

# Дерево во дворе

Взгляд из окна Анны Франк



Джефф Гаттсфелд  
илюстрации Питера МакКарти

КАРЬЕРА ПРЕСС • МОСКВА





«Мы смотрели на голубое небо, на голый каиштан, блестящий в каплях росы, на чаек и других птиц, которые вспыхивали серебром, когда вдруг взмывали в воздух, и мы были настолько потрясены и взволнованы, что не могли говорить».

Анна Франк

Дереву во дворе было 172 года.  
Это был конский каштан. Листья  
у каштана – словно зеленые звезды,  
а цветы – пушистые пирамидки, цвета  
белого с розовым. Каждую осень он  
позволял своим колючим плодам звучно  
шлепаться на землю. Зимой его голые  
ветви казались узорчатой решеткой на фоне  
бледно-голубого неба.

Каштан рос недалеко от городского  
канала, и чайки укрывались в его сени.

Поначалу двор был всем его миром.  
Каштан был не настолько высок, чтобы  
заглянуть за дома, мастерские и фабрики.  
Но однажды весной он поднялся выше  
рыжих крыш и увидел прекрасный город.

Каштан широко раскинул свои корни и  
устремился к небу. Всюду царил мир.

Пока не пришла война.







Взрывы сотрясали землю. Всполохи разрывали ночь. Чужие  
люди заполонили город.





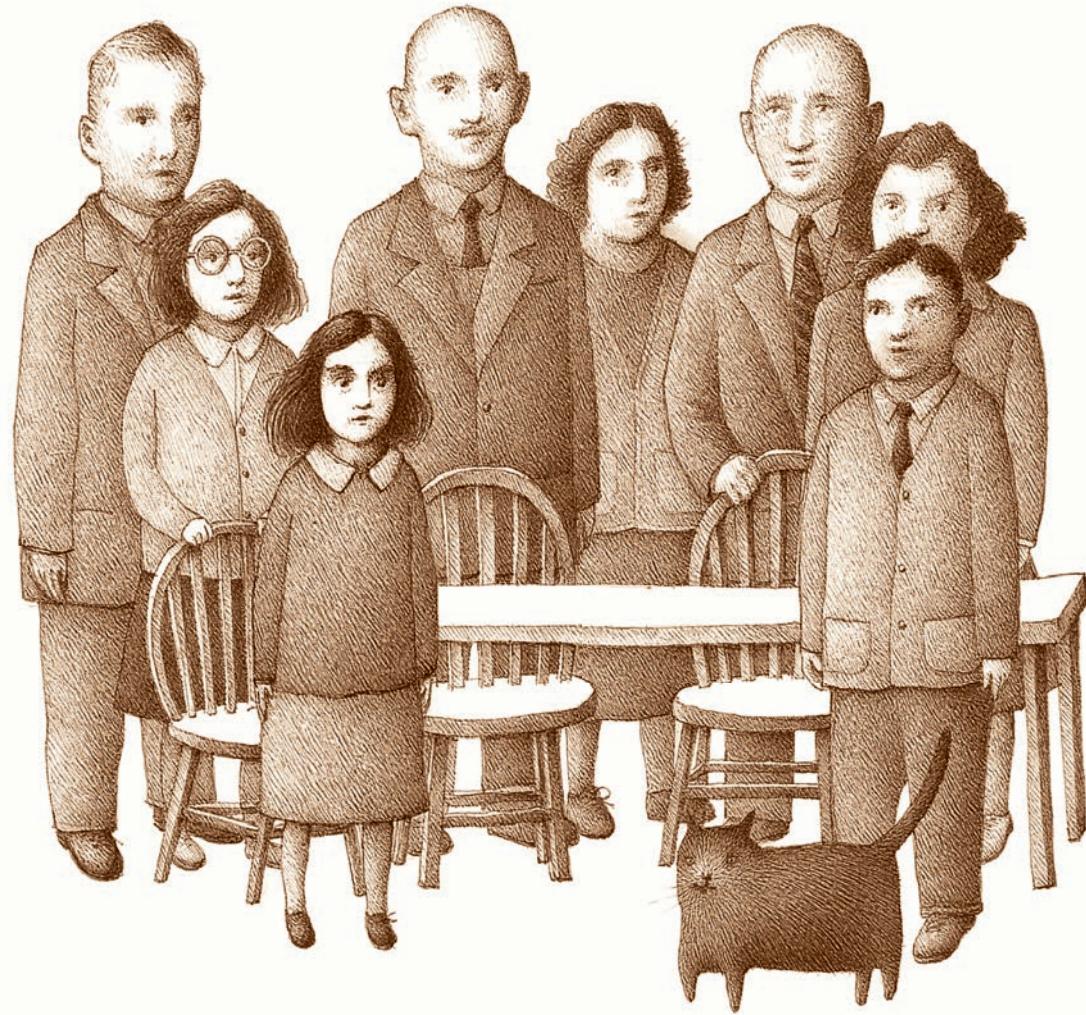
В первую военную зиму на одной из фабрик сменился  
управляющий.

У нового управляющего была жена и две дочери.



Старшая дочь была тихой и спокойной. Младшая была подвижной и веселой. У нее были темные волосы. Когда они приходили на фабрику, она играла возле канала или садилась у окна и что-то записывала. Она писала часами. Она не могла оторваться, даже когда ее окликал отец.

Дерево любило смотреть на нее.



Но в середине знойного лета девочка перестала приходить. Дерево в тревоге роняло листья, пока вдруг не заметило девочку в окне задней части фабрики. Там оказалась и вся ее семья. Некоторое время спустя к ним присоединились еще папа, мама и мальчик. А потом еще один мужчина.

И черный кот.